
Ingilizce Atasozleri - English Proverbs

Give a dog bad name and hang him
Adamin adi cikacagina cani çiksin

A quiet baby gets no suck
Aglamayana meme yok

Better late than never
Geç olsun güç olmasin

Easy come, easy go
Haydan gelen huya gider

Barking dog never bites
Havlayan köpek isirmaz

It never rains, but pours
Aksilikler hep üst üste gelir

Your mother alone will be wail on you
Aglarsa anam aglar, gerisi yalan aglar

You can't teach an old dog new tricks
Agaç yasken egilir

Save up something for a rainy day
Ak akçe kara gün içindir

Every cloud has a silver lining
Her felakette bir hayir vardır

All that glitters isn't gold
Her sakalliyi deden sanma

Man make houses, women make homes
Yuvayi disi kus yapar

Better lose the saddle than the horse
Zararin neresinden dönülürse kardir

A rolling stone gathers no moss
Yuvarlanan tas yosun tutmaz

If the cap fits, wear it
Yarasi olan gocunur

Cheats never prosper
Yalancinin mumu yatsiya kadar yanar

Too many cooks spoil the broth
Horozu çok olan köyde sabah erken olur

Two cunning men will not try to make a dupe of each other
İki cambaz aynı ipte oynamaz

Talk of the devil and you'll see his hoofs
İti an çomagi hazırla

A friend in need is a friend indeed
Dost kara günde belli olur

A change is as good as a rest
Tebdili mekanda hayır vardır

Don't teach your grandmother to suck eggs
Tereciye tere satılmaz

Cleanliness is next to godliness
Temizlik imandan gelir

Do as the Romans do when in Rome
Ya bu deveyi güdersin, ya bu diyardan gidersin

Speech is silver, but silence is gold
Söz gümüsse sükut altındır

The early bird gets the worm
Sona kalan dona kalır

He that laughs last laughs best
Son gülen iyi güler

Once burnt twice shy
Sütten ağzi yanan yogurdu üfleyerek yer

Good words are worth much, and cost little
Tatlı söz yilani deliginden çıkarır

Throw out a sprat to catch a mackerel
Kaz gelecek yerden tavuk esirgenmez

All his geese are swans
Karga yavrusunu sahin görür

As you make your bed, you lie on it
Kendi düşen ağlamaz

Spare the rod and spoil the child

Kizini dövmeyen dizini döver

**The apples on the other side of the wall are the sweetest
Komsunun tavugu komsuya kaz görünür**

**Nothing venture, nothing have
Korkak bezirgan ne kar eder ne ziyan**

**Cowards die many times before their deaths
Korkunun ecele faydasi yoktur**

**The rotten apple injures its neighbours
Körle yatan sasi kalkar**

**Bad news travels fast
Kötü haber tez yayilir**

**As you sow, so you shall reap
Ne ekersen onu biçersin**

**Christmas come but once a year
Papaz bir kere pilav yer**

**Who pays the piper calls the tune
Parayi veren düdüğü çalar**

**Everything comes to him who waits
Sabreden dervis muradina ermis**

**All well that ends well
Sonu iyi biten hersey iyidir**

**It's not over until the fat lady sings
Dereyi görmeden paçalari sivama**

**An apple a day keeps the doctor away
Günes girmeyen eve doktor girer**

Kaynak Site: Ismail KIRBAS ile Web Sitesi Tasarimi <http://www.kirbas.com>
Belge Adresi: www.kirbas.com/index.php?id=491